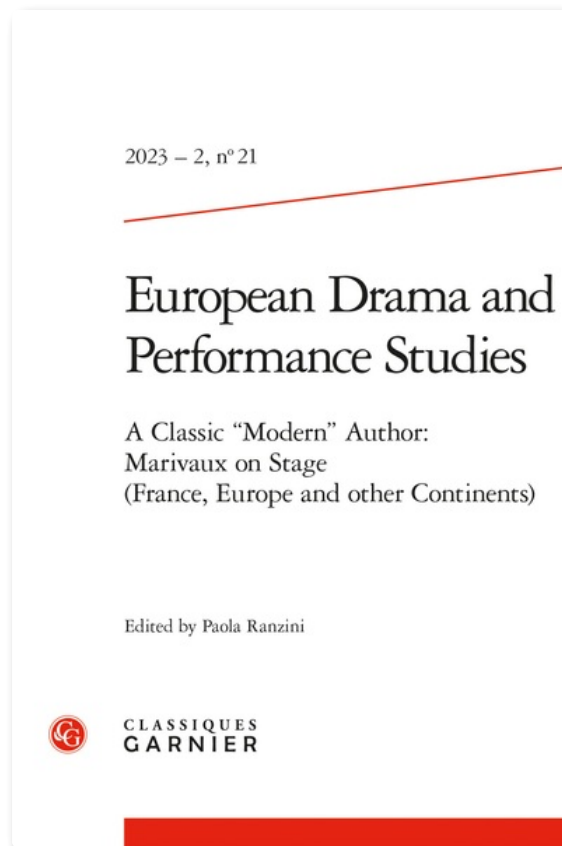




Theatre-in-the-Theatre and Translation-in-Translation in Greek Language

Publication type: Journal article

Journal: [European Drama and Performance Studies](#)

2023 – 2, n° 21. A Classic "Modern" Author: Marivaux on Stage (France, Europe and other Continents)

Author: Baïraktari (Maria)

Abstract: The technique of "Theatre-in-the-theatre" is a scenic challenge but also a translation one. This article focuses on the Greek translation by Andréas Staïkos of *Les Acteurs de bonne foi*. The translator's strategy is based on the "Translation-in-the-translation", or "nested translation", a procedure similar to the priorities set by "Theatre-in-the-theatre". The translator thus follows the Marivaudian "game" of exchanging roles and the logic of successive interlocking of "roles within roles".

Pages: 131 to 139

Journal: [European Drama and Performance Studies](#)

CLIL theme: 4028 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes de littérature comparée

EAN: 9782406155829

ISBN: 978-2-406-15582-9

ISSN: 2045-8541

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-15582-9.p.0131

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 09-13-2023

Periodicity: Biannual

Language: French

Keyword: Marivaux, Andréas Staïkos, "Theatre-in-the-theatre", translation studies, Greek stage

[Display online](#)